

64

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES 2000-10

1 SOLICITUD DE:		
☐ Corrección de Error Material ☒ Modificación a una solicitud		
2 SOLICITANTE	Nombre: SYNTHES GMBH sociedad constituida y existente bajo las leyes de Suiza Dirección: Eimattstrasse 3, Oberdorf - 4436, Suiza Teléfono: 546 09 70 E-mail: clientes@camyp.com Fax: 249 40 70 Domicilio: Oberdorf - 4436, Suiza	IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____
3 REPRESENTANTE APODERADO	Nombre: Emilio FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 E-mail: cavellier@cavellier.com Fax: 217 92 11 Domicilio: Bogotá, Colombia	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: <u>438.019</u> TP <u>31.929</u>
4 Número de expediente: <u>05.053.284</u> Clase: <u>A61B 17/80</u> Título del Invento: IMPLANTE PARA LA FIJACION DE LOS HUESOS		
5 Descripción de la corrección o modificación solicitada: La sociedad MATHYS MEDIZINALTECHNIK AG traspasó la solicitud de la patente que se tramita en este expediente en favor de la sociedad SYNTHES GMBH. Por lo tanto, comedidamente solicito se tenga a la sociedad SYNTHES GMBH como solicitante en este asunto.		
6 Comprobante de pago No. <u>08-51,819</u> Fecha: <u>Julio 10 de 2006</u>		
7 Anexos: ☒ Comprobante de pago No. 08-51,819 por valor de 95.000 correspondiente al valor de la tasa legal por la solicitud de modificación ☒ Documento de traspaso de la patente solicitada en favor de la sociedad SYNTHES GMBH. ☒ Poder otorgado por la sociedad SYNTHES GMBH en favor de los doctores Emilio FERRERO, Gonzalo PERDOMO, Luz Clemencia de PAEZ y Daniel PEÑA, acompañado del documento que acredita la existencia y representación legal de la compañía y que hace parte integrante del mismo.		
8	NOMBRE: <u>EMILIO FERRERO</u>	FIRMA:  C.C. <u>438.019</u> de Usaquén T.P.A. <u>31.929</u>

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa o judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos.

In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above-named attorneys-at-law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models and industrial designs; the registration of trademarks, collective, defensive and service marks, slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and denominations of origin; its renewal, assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

Dado y firmado hoy/Given and signed this May 2, 2006

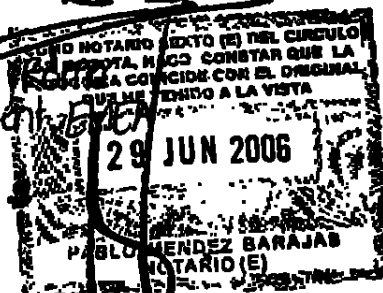
en/in Oberdorf
por/by _____

Firma

Helene Schaub, LL.M., MAES
Manager Legal Department

Signature

Cirio Römer
President



Amtliche Beglaubigung

Der unterzeichnende Notar beglaubigt hiermit die Echtheit der oben angebrachten Unterschriften von

- **Cirio Römer**, geb. 30. August 1962, Niederländischer Staatsangehöriger, in Basel
- **Helene Schaub**, geb. 15. November 1963, von Buus BL, in Itingen

Die Echtheit der Unterschriften wurde durch Vergleich mit bereits auf der Amtsstelle geleisteten und vorhandenen Unterschriften festgestellt.

Waldenburg, den 04. Mai 2006

CAVELIER ABOGADOS
WFC15153-81



lic.iur. Simon Stemmer
Notar

2

Amtliche Beglaubigung

Die Echtheit obiger Unterschrift

von Simon Stemmer geboren 03.02.1966

von Therwil in Wallbach

wird aufgrund Vergleichung der bei der Landeskanzlei hinterlegten
Unterschrift des/der Genannten als echt beglaubigt.



Liestal, 05.05.2006

Der Beglaubigungsbeamte

Cornelia Küssling
Cornelia Küssling
Weibeldienst

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Schweiz

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Simon Stemmer

3. in einer Eigenschaft als Notar

4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der) Notarschreibers, Galdenburger

Bestätigt

5. in Liestal 6. am 08. Mai 2006

7. durch Landeskanzlei des Kantons
Basel-Landschaft

8. unter Nr. 1441

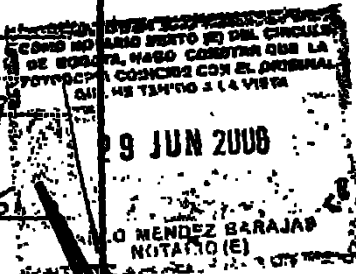
9. Siegel/Stempel:

10. Unterschrift:



Cornelia Küssling

Cornelia Küssling
Weibeldienst



TRADUCCION OFICIAL No. 11425

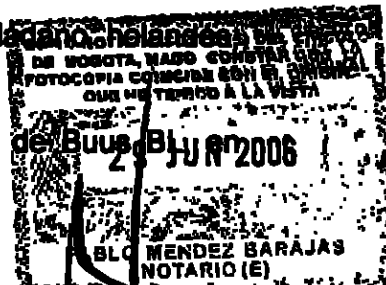
de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de representación, ratificación y poder, por medio del cual SYNTHES GMBH, domiciliada en Eimattstrasse 3, Oberdorf 4436, Suiza, ratifica las solicitudes de patentes indicadas en el documento original, escrito en español e Inglés, y presentado por Emilio Ferrero ante la División de Nuevas Creaciones de la Superintendencia de Industria y Comercio, en Bogotá, Colombia. Dado y firmado el 2 de mayo de 2006 en Oberdorf.- Hay dos firmas ilegibles de los señores Helene Schaub, LL.M., MAES, y Ciro Römer.

Certificación de firma

El suscrito notario certifica por la presente la autenticidad de las firmas antecedentes de los señores

- Ciro Römer, nacido el 30 de agosto de 1962, ciudadano holandés, domiciliado en Basel (Basilea)
- Helene Schaub, nacida el 15 de noviembre de 1963, de Bühl, Bühlertingen.



Se certifica la autenticidad de las firmas mediante comparación con otras firmas suyas puestas y existentes en el despacho.

Waldenburg, 04 de mayo de 2006

(sello redondo en tinta)

fdo.: firma ilegible

lic.iur. Simon Stammer

Notario

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
[Signature]
Resolución No.549 Minjusticia

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Suiza

Este documento público

2. Ha sido firmado por Simon Stemmer

3. Actuando en calidad de notario

4. Lleva el sello oficial de la notaría distrital de Waldenburg

Certificado

5. en Liestal

6. el 8 de mayo de 2006

**7. por la Cancillería de Estado del
cantón Basel-Landschaft**

8. bajo el No. 1441

9. Sello

**(Cancillería de Estado del
cantón Basel-Landschaft)**

10. Firma

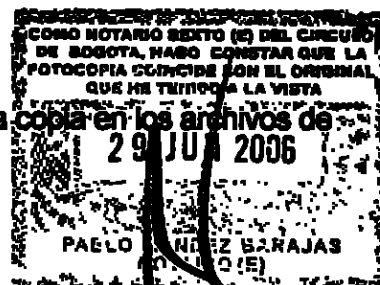
Fdo.: firma ilegible

**Comelia Kissling
Oficial de legalizaciones**

**ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de
estas oficinas para su confrontación.**

Bogotá, 8 de junio de 2006

C. 1804



LUZ ARRIAGA DE MONTAÑA
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Luz Arriaga de Montaña
Resolución No. 599 Minjusticia

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

JUN 17 A 11:31

DELEGACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

726300
Luz Amago
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DE EMPENA

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Luz Amago
José Heber

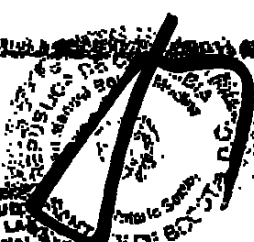
COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA SANTAFE DE BOGOTA.

12 JUN 2006

COMO NOTARIO SEXTO (N) DEL CIRCULO DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA

29 JUN 2006

PABLO MENDEZ BARAJAS
NOTARIO (E)



Identification no	Legal status	Entry	Cancelled	Carried	3.900.001.885
CH-280.3.911.885-4	Limited liability company	14.04.1954		from:280.3.911.885-4/b	on:



Every inscriptions

In	Ca	Business name	Ref	Legal seat
1		SYNTHES	1	Oberdorf BL
2		Synthes GmbH		

Ref	Capital (CHF)	Ins	Mod	Can	Shares	Partner (see personalities)	Ref	Company address
1	1'000'000.--	2			1'000'000.--	Synthes Holding AG, in Oberdorf BL	1	Einattstrasse 3
2	1'000'000.--							4436 Oberdorf

In	Ca	Purpose	Ref	Postal address
1		Entwicklung und Herstellung von Produkten der Medizinaltechnik, der Feinmechanik und verwandter Gebiete sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und diese oder auch andere juristische oder natürliche Personen finanzieren. Sie kann Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien, Bürgschaften und andere Sicherheiten stellen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern.		

In	Ca	Remarks	Ref	Date of the acts
1		Der von einer bisherigen Registerkarte übertragene Auszug enthält keine vor dem Übertrag gestrichenen Tatsachen, und auch keine allfälligen früheren Statutendaten oder Tagebuch- und SHAB-Zitate. Diese können auf der im Feld "Übertrag von" bezeichneten Handelsregisterkarte eingesehen werden.	1	12.01.1990
1	2	Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.	1	07.08.1995
1	2	Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.	1	12.09.2003
			1	23.02.2005
			2	07.06.2005

In	Ca	Qualified acts	Ref	Official publication
2		Umwandlung: Die Gesellschaft wird gemäss Umwandlungsplan vom 22.04.2005 und Bilanz per 31.12.2004 mit Aktiven von CHF 216'884'839.06 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 149'355'979.26 in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt. Die einzige Aktionärin erhält 1 Stammeinlage zu CHF 1'000'000.--.	1	SHAB
3		Vermögensübertragung: Die Gesellschaft überträgt gemäss Vertrag vom 01.09.2005 Aktiven von CHF 350'409.30 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 57'500.98 auf die "Synthes Bettlach GmbH", in Bettlach (CH-254.3.000.626-6). Gegenleistung: keine.		
3		Vermögensübertragung: Die Gesellschaft überträgt gemäss Vertrag vom 01.09.2005 Aktiven von CHF 6'663'944.63 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 2'605'008.47 auf die "Synthes Hägendorf GmbH", in Hägendorf (249.3.000.045-7). Gegenleistung: keine.		

In	Ca	Branch offices	In	Ca	Branch offices	In	Ca	Branch offices	In	Ca	Branch offices

Vis	Ref	No-journal	Date	SOGC	Date SOGC	Page	Vis	Ref	No-journal	Date	SOGC	Date SOGC	Page
	0		(Auslassung)		(Auslassung)		KU	4	779	10.02.2006	33	16.02.2006	4
	1	850	25.02.2005	44	03.03.2005	5	KU	5	1555	29.03.2006	66	04.04.2006	5
KU	2	2355	08.06.2005	113	14.06.2005	6							
KU	3	4098	27.09.2005	191	03.10.2005	4							

Legende: Pa = Partner	SS = Single signature	r.t. = restricted to
Man= Manager	JS = Joined signature	MO = Main office
Liq= Liquidator	SA = Single agent signature	BO = Branch office
	JA = Joined agent signature	SR = Signature rights

Ina	Mod	Can	Personalities	Function	Signature
1		2m	Brännimann, Roland Peter, von Zimmerwald, in Frenkendorf	Mitglied des Verwaltungsrates	SS
1		4m	Rämer, Gero, niederländischer Staatsangehöriger, in Madrid (SS)		SS
1			Brännimann, Christoph, von Wald BE, in Magden		JS at two
1			Eggenberger, Urs, von St. Gallen, in Oberdorf BL		JS at two
1		5m	Esch, Hansjürg Walter, von Bern, in Zürich		JS at two
1		5m	Flück, Urs Heini, von Escholsmatt, in Grenechen		JS at two
1		4	Leusinger, Fridolin H., von Netstal, in Basel		JS at two
1		5m	Nöbberger, Matthias, von St. Antoni, in Unteresen		JS at two
1			Schaub, Helene, von Buus, in Itingen		JS at two
1			Vieli, Markus Sebastian, von Vals, in Herzogenbuchsee		JS at two



Handelsregister Kanton Basel-Landschaft - Hauptregister

CH-260.3.911.885-4	Synthes GmbH	Oberdorf BL	2
--------------------	--------------	-------------	---

Every inscriptions

Ins	Mod	Can	Personalities	Function	Signature
1			Ernst & Young AG, in Basel	office of revision	
2			Synthes Holding AG, in Oberdorf BL	partner	without signature
	2		Brünnemann, Roland Peter, von Wald BE, in Frenkendorf	manager	SS
	4		Römer, Ciro, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel	manager	SS
4			Wyss, Hansjörg, von Bern und Hersogenbuchsee, in Paoli / Pennsylvania (US)	manager	SS
	5		Esch, Hansjürg Walter, von Bern, in Zürich	director	JS at two
	5		Flück, Urs Heinz, von Escholsmatt, in Grenchen	director	JS at two
	5		Nösberger, Matthias, von St. Antoni, in Feldbrunnen	director	JS at two

Liestal, 09.06.2006 11:14



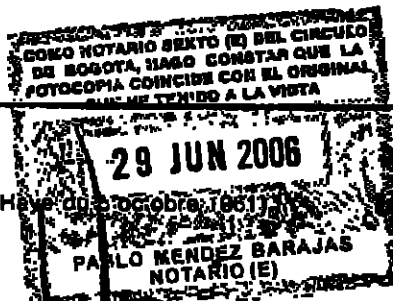
Beglaubigter

Auszug

Handelsregister des
Kantons Basel-Landschaft

Gisela Thaler

This extract from the cantonal Registry Office is not valid without the original authentication on the left. The extract contains all currently valid entries for the company in question as well as any entries deleted since the date of 25.02.2005. On special request it is also possible to provide an extract containing all currently valid entries only.



(Certified copy of the original document)

1. Country: Switzerland
This is a document

2. has been signed by Camille Trochster

3. acting in the capacity of Sachbearbeiterin

4. bears the seal/stamp of Handelsregisteramt BL

Certified

5. at Liestal

6. the 09.06.2006

7. by CHANCERY OF STATE OF CANTON BASEL-LANDSCHAFT

8. No 1818

9. Seal/stamp:

10. Signature: *[Signature]*



Gisela Küssling
Weibeldienst

TRADUCCIÓN OFICIAL 146/2006 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN IDIOMA INGLÉS REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 DE MINJUSTICIA Y DEBIDAMENTE INSCRITO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN: CH-280.9.885.4.

ESTADO LEGAL: COMPAÑÍA DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

ENTRADA: 14 DE ABRIL DE 1954.

NOMBRE DE LA EMPRESA: **SYNTHE** GmbH. Sede legal: Oberdorf BL

Capital: 1.000.000. Acciones un millón. Socio: (Ver personalidades)

Synthes Holding AG en Oberdorf. Dirección de la compañía: Eimattstrasse 3, 4436 Oberdorf

Objetivo: (datos en idioma alemán.)

Notas: (datos en idioma alemán)

Actos calificados: (datos en idioma alemán)

Publicación oficial: SHAB

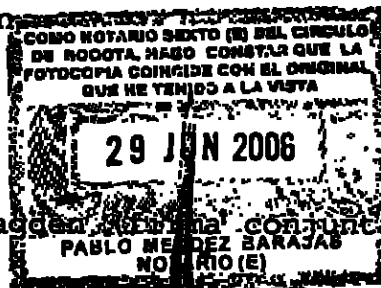
Personalidades:

Bronnimann, Christoph, von Wald BE, en Magden, **firma conjunta** de 2

Eggenberger, Urs, von St. Gallen en Oberdorf BL (firma conjunta de 2)

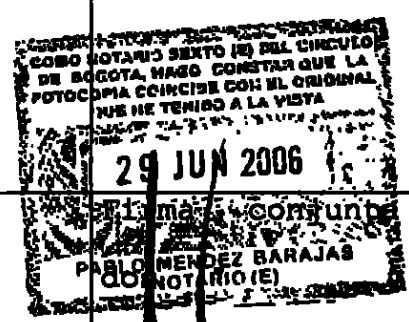
Schaub, Helene, von Buus, in Itingen (firma conjunta de 2)

Vieli, Markus Sebastian, von Vals, en Herzogenbuchsee (firma conjunta de dos)



INSCRIPCIONES:

PERSONALIDADES	FUNCIÓN	FIRMA
ERNST & YOUNG AG, en Basel	Oficina de revisión	
Synthes Holding AG, en Oberdorf BL	Socio	Sin firma
Brönnimann, Roland Peter, von Wald BE, en Frenkendorf	Gerente	Firma única
Römer, Ciro, niederlandisher Straatsangehöriger en Basel	Gerente	Firma única
Wyss, Hansjörg, von Bern und Herzogenbuchsee en Paoli/Pennsilvania (Estados Unidos)	Gerente	Firma única
Emch, Hansjürg. Walter, von Bern, en Zürich	Director	Firma conjunta de PABLO MENDEZ BARAJAS CO NOTARIO (E)
Flück, Urs Heins, von Escholzmatt, en Grenchen	Director	Firma conjunta de dos
Nösberger, Matthias, von St. Antoni, en Feldbrunnen	Director	Firma conjunta de dos



Este extracto de la oficina de registro cantonal no es válido sin la autenticación original a la izquierda. Dicho extracto contiene

todas las entradas válidas para la compañía en cuestión así como las entradas borradas desde la fecha del 25 de febrero de 2005. Mediante una solicitud especial también es posible suministrar todas las entradas actualmente válidas únicamente.

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: SUIZA

Este documento público

2. ha sido firmado por CAMILLA TROCHSLER

3. quien actúa en su calidad de SACHBEARBEITERIN

4. lleva el sello/estampilla del HANDELREGISTERAMT 31

CERTIFICADO

5. en Liestal 6. el 9 de junio de 2006.

7. por la cancillería del estado del cantón de Basel-Landschaft

8. No. 1818

9. Sello/estampilla: CANTON BASEL-LANDSCHAFT, CANCELLERIE DE ESTADO

10. Firma: CORNELIA KISSLING

COLO-15153-841-02-8

WPCL002G ID 7864

Bogotá, 16 de junio de 2006.



Eduardo Calado
Eduardo Calado Noguera
"TRADUCTOR OFICIAL"
INGLÉS - ESPAÑOL - ALEMAN
Ant. 511. Febrero de 1990

9.

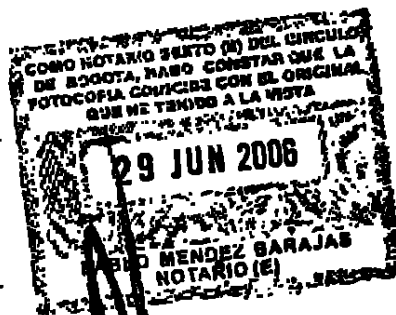
MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

459060
Eduardo Calado
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

20 JUN 20 P 12:28

UUS
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.



REGISTRO DE COMERCIO DEL CANTON D BASEL-LANDSCHAFT				REGISTRO PRINCIPAL				
Empresa		Naturaleza		scripción	Cancel	Viene		
CH- 80 885-4		Sociedad de responsabilidad limitada		04 954		3 900 00 885 de 280 885-4/b pasa		
as principales								
scr	Canc	Razón social				ef	Domicilio	
		SYNTHESE Synthes GmbH					Oberdorf B	
Cap Soc. (C F)		Ca	Aportes	Socios (votos personal)			ef	Dirección Empresa
1 000 000 1 000 000			000 00	Synthes AG Oberdorf BL				Elmetstrasse 4436 Oberdorf
scr	Canc	Objeto					ef	Dirección Administración
		Desarrollo y fabricación de productos técnica medicina de mecánica precisión y sectores afines así como comercio mercancías de todo tipo. La sociedad puede participar en otras empresas y estas otras personas jurídicas naturales. Puede aceptar otorgar créditos, garantía fianza y ofrecer otra seguridad como adquirente y enajenar bienes raíces.						
scr	Canc	Observaciones					ef	Estatutos
		extracto transcrito de una hoja registro anterior no con estos datos cancelados antes de transcripción como tampoco fecha estatutos anteriores citas del libro. Estas se pueden ver en hoja de registro señalada en casal "transcrito de"						2 990 07 08. 995 2 09 2003 23 02 2005

LU
Arriaga
de Herber
Luz Arriaga de Herber
Luz Arriaga de Herber

	2	Comunicaciones Las comunicaciones de la sociedad a los accionistas se hace mediante carta certificada. Vinculación La transferibilidad de las acciones nominativas está restringida de acuerdo a lo previsto en los estatutos.
--	---	---

	06 005
--	--------

scr	Canc.	Circunstancia	especies
		transformación La sociedad de acuerdo con plan de transformación de 22 04 2005 y balance 2004 con activos por valor de C 884 83 06 y pasivos (capital tercero) por valor de C 49 355.979 26 se transforma en una sociedad de responsabilidad limitada La cual las acciones recibe una cuota soci de C 000 000	
		traslado de patrimonio según contrato del 09 2005 sociedad traspasa activos por valor C 350 409 30 pasivo (capital de terceros) por valor de C 500 98 Synthe Bettlach GmbH Bettlach (CH 254 000 626-6)	
		Contraprestación g na	
		traslado de patrimonio según contrato del 09 2005 sociedad traspasa activos por valor de C 663 944 63 pasivo (cuenta de terceros) por valor de C 605 008 Synthes Aktien gmbH en Aegendorf (C 24 000 045-7) Contraprestación g na	

ef	Organo de pu	ca	ó
	SHAB (seal redondo) registro Basel-La dechaft		

ncr	Canc.	Sucursal	ncr	Canc.	Sucursal	scr	Ca	Sucursal

Zel	ef	Dia	echa- ar	SHA	echa SHA	ag	Zel	ef	ar	echa Dar	SHA	echa SHA	ag
			(omitir)		(mitido)		KU			02 2006	33	02 2006	
KU		850	25 02 005	44	03 03 2005		KU		555	29 03 2006	66	04 04 2006	
KU		2355	08 08 2005	143	08 2005	6							
KU		4088	27 08 2005	19	03 2005								

ayendas
GS/P Socio/
G /Mab Gerente
q- quidador
Delegado de VR

29 JUN 2005

rma ual
rma colectiva
poder nd ual
pode colectivo

air mitado
S/MO omi ppl
ZN/BO Sucursal
ZB/S rma autorizada

necr	Mod	Canc.	Datos personales	C rg	Tipo rma
		2m	Brännimann-Roland-Peter-de-Zimmerwals-en-Frenkendorf	Miembro- Consejo Administrativo	EU/SS-firma-individual
		4m	Römer-Ciro, ciudadano-holandés-en-Madrid-(ES)		EU/SS-firma-individual
			Brön mann, C toph, de W SB, Mäqden		KU/JS poder col ctivo con otro
			Eggenberg, rs, de St. Ga , en Oberdorf		KU/ JS poder colectivo con otro
			Emch, nsJörg W lter, de Berna, Zürich		KU/JS poder colectivo con otro
		5m	Fick, Ura-Heinz-von-Escholzmeit, en Grenschen		KU/JS poder colectivo con otro
			LEU/SSelinger, Fridolin H., de Netstal, en-Basel		KU/JS poder colectivo con otro
		5m	ösberger Matth a, de St Antoni, en rase		KU/JS poder colectivo con otro
			Schaub, Helene, us, en gen		KU/JS poder col ctivo con otro
			VI , MarkU/JSa Sebastian, de , rzogenbuchsee		KU/ JS poder colectivo con otro

80	885-4	Synthes GmbH	Oberdo	2
----	-------	--------------	--------	---

Toda as scripci nes					
			Enet ung G, Basel	visorí	
			Synthes Hol ng AG, Oberdorf	Sod	Si rma torizada
			Brön mann, and Peter, W , rankendorf	Gerente	U/SS firma nd ual
			ömer,C ro, ciudadano hol dás, en Base	Gerente	EU/SS rma ndividual
			Wyss anajörg de Bern y rzogenbuchsee Pa	Gerente	U/SS rma ndividual
			Pe nsyva (USA)		
			Emch, Jörg Walter, de Berna, Zürich	rector	KU/JS poder colectivo con otro
			ück, U nz, vo Escholzmeit, en Grenchen	rector	KU/JS poder colectivo con otro
			ösberger Matth , de St Antoni, brunnen	D rector	KU/ JS poder colectivo con otro

29 JUN 2005
REGISTRADO
E CANTÓ
DE BASEL-LYNSCHAF

do rma eg
Caml Trochster

Este extracto de egistro de Comerci cantona no en va dez las correspond ente
ega za ón original Contien tod as nscripciones ctu gentes de esta empresa así
como todas as scripciones eventualmente canceladas parti del 25 02 2005
Por so tud speci es posi exped extracto que solamente contenga as
scripci nes gentes.

Handwritten signature

Handwritten mark

APOSTILLE

(Convenio de La Haya del 5 octubre 1961)

- 1 P I S iza
- Este documento público
- 2 Ha sido firmado por Camilla Trochster
- 3 Actuado en calidad de Encargada
- 4 Lleva el sello oficial de la Oficina de Registro de Comercio BL

Certificado

- 5 Liestal
- 7 por la Cancillería del Estado del cantón Basel-Landschaft
- 8 bajo el N° 1818
- 9 Sello
- (Cancillería del Estado del cantón Basel-Landschaft)

6 109 06 2006

10 Firma
Firma legible
Cornelia K. K. K.
Oficial de legalización es



ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación
Bogotá 17 de Julio de 2006

[Handwritten signature]
Firma legible

[Handwritten mark]

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 JUN 20 P 12:28

JEFE DE REALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

459069

P. Amaga
ESTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS



COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Prof. Amaga
del (Folios)

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTA FE DE BOGOTA.

20 JUN 2006

COMO NOTARIO SEXTO (E) DEL CIRCULO
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA

29 JUN 2006

PABLO MENDEZ BARAJAS
NOTARIO (E)

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

MATHYS MEDIZINALTECHNIK AG

domiciliado(a) en

Güterstrasse 5

Bettlach CH-2544

Sulza

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(amos), sin
limitación, a favor de la sociedad:

SYNTHES GmbH

constituida y existente de conformidad con las leyes de:

Sulza

domiciliada en

Elmattstrasse 3

Oberdorf CH-4436

Sulza

declaro(amos) bajo juramento ceder los derechos de la

invenciones

1. **IMPLANTE QUIRURGICO**
2. **IMPLANTE INTERVERTEBRAL**
3. **MEDIOS DE ANCLAJE PARA IMPLANTES INTERVERTEBRALES**
4. **PROTESIS DE DISCO VERTEBRAL O DISCO INTERVERTEBRAL**
5. **IMPLANTE PARA LA FIJACION DE LOS HUESOS**
6. **IMPLANTE INTERVERTEBRAL CON PARTES ARTICULADAS APOYADAS SOBRE CUERPOS RODANTES**
7. **IMPLANTE INTERVERTEBRAL CON PARTES ARTICULADAS BASCULARES**
8. **IMPLANTE INTERVERTEBRAL CON PARTES ARTICULADAS APOYADAS CARDANICAS**
9. **IMPLANTE INTERVERTEBRAL**
10. **IMPLANTE INTERVERTEBRAL**

CAVELIER ABOGADOS

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

MATHYS MEDIZINALTECHNIK AG

of

Güterstrasse 5

Bettlach CH-2544

Switzerland

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of :

SYNTHES GmbH

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of:

Switzerland

domiciled in

Elmattstrasse 3

Oberdorf CH-4436

Switzerland

state(s) under oath to give up the rights of the inventions:

1. Chirurgisches Implantat application # 4107584
2. Invertebral Implant application # 5113510
3. Anchoring means for Invertebral Implants application # 5113516
4. Vertebral disc or Invertebral disc prosthesis application # 5095236
5. Implant for bone fixation application # 5053284
6. Invertebral Implant with joint parts mounted on roller bodies application # 5058828
7. Invertebral Implant with tiltable joint parts application # 5058819
8. Invertebral Implant comprising joint parts mounted to form a universal joint application # 5059493
9. Invertebral implant application # 5058814
10. Invertebral implant application # 5058817

14



COMO NOTARIO SEXTO DEL CANTÓN
DE BOGOTÁ, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA
10 JUL 2006
JUAN MANUEL SOTOMAYOR
NOTARIO



**II. DISPOSITIVO PARA
LA FIJACION OSTEOLOGICA**

... derechos inherentes a dichas invenciones y que la
citada Compañia queda facultada para solicitar en su nombre la
patente de invencion correspondiente en la Republica de
Colombia.

11. Bone fixation device application # 5104501

all rights inherent to said inventions and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent
invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this Dec 1, 2005
en/in Oberdorf/ Switzerland

por/by Mrs. Schaub Helena Mr. Leuzinger Fridolin
Manager Legal Dep. Director

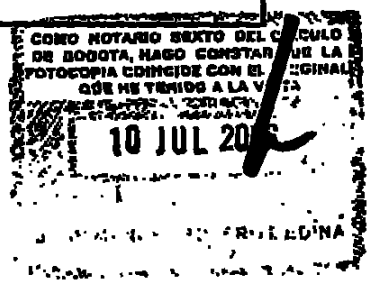
Firma/Signature [Signature] [Signature]

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature
.....



Der unterzeichnende Notar beglaubigt hiermit die Echtheit der umseitig angebrachten Unterschriften von

- Die Echtheit der Unterschriften wurde durch Vergleich mit bereits auf der Amtsstelle geleisteten und vorhandenen Unterschriften festgestellt.**

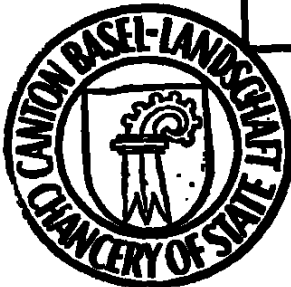



Holger Simon Stemmer
Name

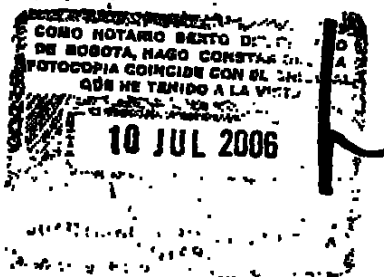
(Convention de La Haye du 5 octobre 1981)

- Certified**

10. Signature: 



Diana Boner
Sachbearbeiterin



1. IMPLANTE QUIRÚRGICO, SOLICITUD NÚMERO 4107584
2. IMPLANTE INTERVERTEBRAL, SOLICITUD NÚMERO 5113510
3. MEDIOS DE ANCLAJE PARA IMPLANTES INTERVERTEBRALES, SOLICITUD NÚMERO 5113514
4. PRÓTESIS DE DISCO VERTEBRAL O DISCO INTERVERTEBRAL, SOLICITUD NÚMERO 5095236;
5. IMPLANTE PARA LA FIJACIÓN DE HUESOS, SOLICITUD NÚMERO 5053284;
6. IMPLANTE INTERVERTEBRAL CON PARTES ARTICULADAS APOYADAS SOBRE CUERPOS RODANTES, SOLICITUD NÚMERO 5058828;
7. IMPLANTE INTERVERTEBRAL CON PARTES ARTICULADAS BASCULARES, NÚMERO 5058819;
8. IMPLANTE INTERVERTEBRAL CON PARTES ARTICULADAS APOYADAS CARDANICAS, SOLICITUD 5059493
9. IMPLANTE INTERVERTEBRAL, SOLICITUD 5058814
10. IMPLANTE INTERVERTEBRAL, SOLICITUD 5058817
11. DISPOSITIVO PARA LA FIJACIÓN OSTEOLOGICA, SOLICITUD 5104501

Y TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHAS INVENCIONES Y QUE LA CITADA OMPAÑIA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO HOY 1 DE DICIEMBRE DE 2005 EN OBERDORF/SUIZA, POR
LA SEÑORA SCHAUB HELENE, GERENTE DEPARTAMENTO JURÍDICO Y EL SEÑOR
LEUZINGER FRIDOLIN, DIRECTOR. DOS FIRMAS ILEGIBLES

APOSTILLA:

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. Suiza

Este documento público

2. ha sido firmado por SIMON STEMMER

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO

4. lleva el sello de NOTARIA,

CERTIFICADO

5. en LIESTAL

6. el 16 de diciembre de 2005.

7. por la Cancillería de estado del Cantón Basel-Landschaft

8. Número 3558

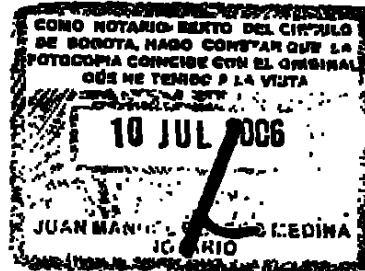
9. Sello: Cancillería del Estado, Cantón Basel- Ladschaft

10. Firma: (ilegible). Diana Boner

COLO-14485-841-011-7

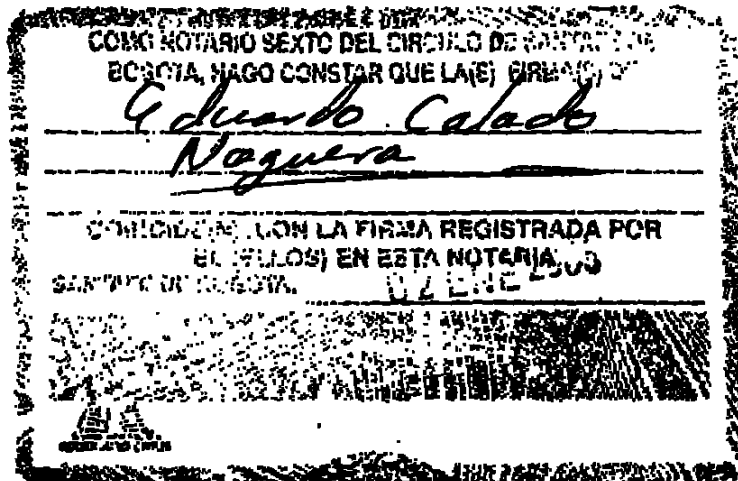
WPCL002G. ID 7402.

Bogotá, 27 de diciembre de 2005.



Eduardo Calado N.

Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR CERTIFICADO
BOLIVIA - PERÚ - URUGUAY
Ene. 541. Febrero de 1990



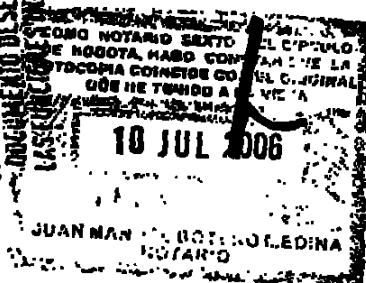
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 ENE 1 A 11:56

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

491127
Eduardo Calado
Firma aparece en el
DOCUMENTO DE SEMPENA
LAS FIRMAS AUTENTICADAS



TRADUCCION OFICIAL No. 11092

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

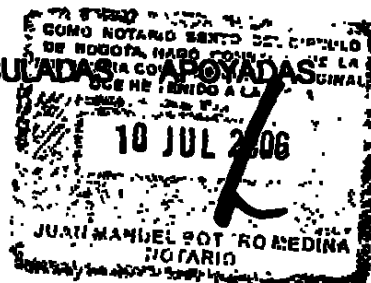
Traducción de las legalizaciones y apostilla en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual

MATHYS MEDIZINAL TECHNIK AG

domiciliada en Güterstrasse 5, Bettlach CH-2544, Suiza

declara que ceden y transfere a SYNTHES AG domiciliada en Grabenstrasse 15 CHUR, Suiza, los derechos inherentes a las invenciones

1. **IMPLANTE QUIRURGICO**
2. **IMPLANTE INTERVERTEBRAL**
3. **MEDIOS DE ANCLAJE PARA IMPLANTES INTERVERTEBRALES**
4. **PROTESIS DE DISCO VERTEBRAL O DISCO INTERVERTEBRAL**
5. **IMPLANTE PARA LA FUSIÓN DE LOS HUESO**
6. **IMPLANTE INTERVERTEBRAL CON PARTES ARTICULADAS APOYADAS SOBRE CUERPOS RODANTES**
7. **IMPLANTE INTERVERTEBRAL CON PARTES ARTICULADAS APOYADAS BASCULARES**
8. **INTERVERTEBRAL CON PARTES ARTICULADAS APOYADAS CARDANICAS**
9. **IMPLANTE INTERVERTEBRAL**
10. **IMPLANTE INTERVERTEBRAL**
11. **DISPOSITIVO PARA LA FUSIÓN OSTEOLOGICA**



y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia. Hay dos firmas legibles de los representantes legales de la firma MATHYS MEDIZINAL TECHNIK AG, señora

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCCION OFICIAL
 Resolución No. 596 Minjusticia

82

Schaub y señor Leuzinger. Dado y firmado el 1 de diciembre 2005 en Oberdorf/Suiza, por los señores Schaub y Leuzinger.

Certificación notarial

El suscrito notario certifica la autenticidad de la firma antecedente puesta por los señores

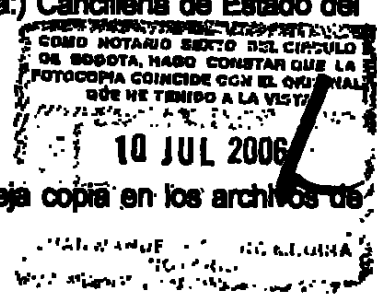
- Fridolin Leuzinger, nacido el 26 de enero 1941, de Netstal GL, en Basel
- Helene Schaub, nacida el 15 de noviembre 1963, de Bus BL, en Itingen.

La autenticidad de las firmas se estableció mediante comparación con otras firmas puestas y existentes en el despacho.

Waldenburg, 12 de diciembre de 2005.

(sello redondo en tinta)	Fdo.: firma ilegible
Notaría de Waldenburg	Simon Stemmer
	Notario

Sigue apostilla en inglés certificando la firma del notario Simon Stemmer, bajo el No. 3558 del 16 de diciembre de 2005. (sello redondo en tinta:) Cancillería de Estado del cantón Basel-Landschaft. Fdo.: Diana Boner.



ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 27 de diciembre 2005.
C. 1933

LUZ AMARAL DE HEYES
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Resolución No. 599 del 1999

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

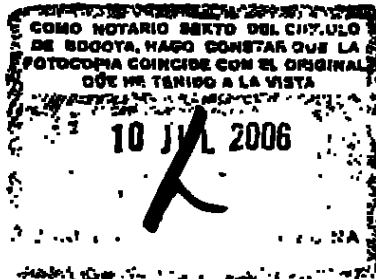
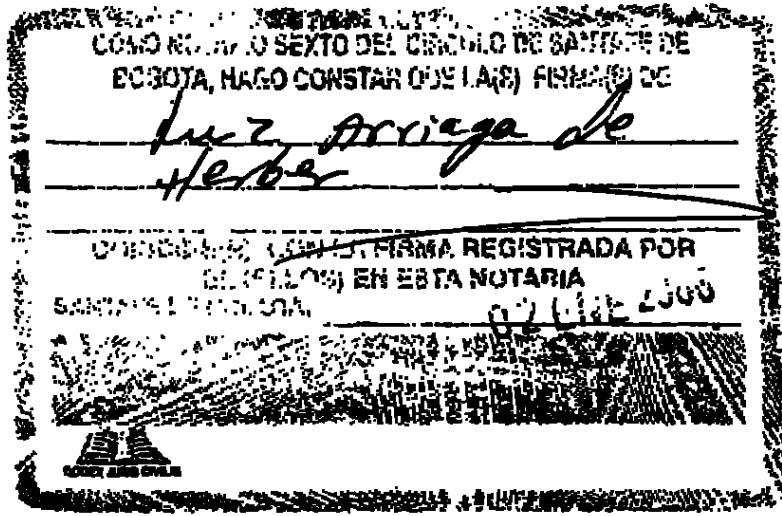
2006 ENE 1 A 11:57

Jefe de LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

491108

Luz Arriaga
NOTA FINA ACREDITA EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS



83

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 05-053284-00003-0000
Fec: 2008-08-01 17:28:56 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tm. 11 PATENTEYII
Evo: 370 FASENACIONALI
Act 329 CTOINFORMACION Folios: 20

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 06 - 51,819
FECHA : JULIO 10 DE 2006

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	Nº. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
CAVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	54929896	10/07/2006	42,127,000.

***** CONCEPTO *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
		12 MARCAS Y LEHAS COMERCIALES	95,000.00
		TOTAL :	\$ 95,000.00

NOVENTA Y CINCO MIL PESOS

RESPONSABLE : _____

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

06 15153-843-002-7

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 84

2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)

FERRERO EMILIO

Apoderado(a) y/o Representante de

MATHYS MEDIZINHALTECHNIK AG

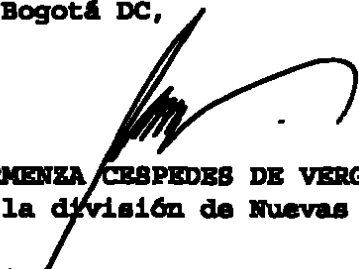
REFERENCIA	Radicación No.	05 53284
	Solicitud internacional	CH2002/000650
	Fecha inicio fase nacional	05/07/2005
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	1179
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC,

12 SET. 2006


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10